

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación : 05111238 00000000 Folios: 9
Fecha (ANO): 2005-02-05 17:11:01
Trámite : 011 PCI-PATEN 378 FASE NAL 444 DEMUESTRA
Dependencia: 0520 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 05.111.238
Asunto : Solicitud de patente para APARATO PARA
JUGAR JUEGO DE ORDEN INVERSO
Solicitante : DUHAMEL GERALD
Fecha solicitud : 1 de noviembre de 2005

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 13620, notificado por fijación en lista de 23 de diciembre de 2005.

2. Mediante el Oficio N° 13620 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Poder y documento que acredita la existencia y representación legal de la solicitante: Presento junto con este escrito el poder conferido a mi favor por GÉRALD DUHAMEL, debidamente firmado, notariado y legalizado. Junto con este documento presento la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su

tramitación y se ordene su publicación en la Gaceta de la
Propiedad Industrial.

Bogotá, 06 FEB. 2006
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 14969 841 001 1
OCB/JJR/
ID-000007/WPC14969



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
MONTREAL, CANADA

AUTENTICACION No. 1236

El suscrito Cónsul de Colombia

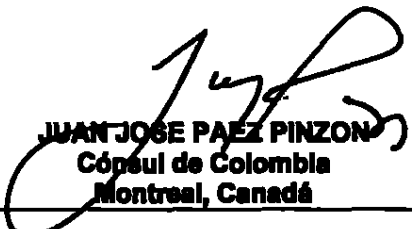
CERTIFICA:

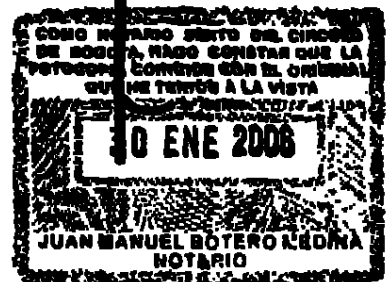
Que MICHEL POULIN quien firma y otorga autenticidad al presente documento, ejerce legalmente en la fecha allí expresada el cargo de **SECREARIO DE LA CAMARA DE NOTARIOS DE QUEBEC- CANADA**, jurisdicción de este Consulado General, y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. Asimismo, el señor Poulin certifica que DENIS GARIEPY ejerce en la fecha señalada, como **NOTARIO EN LA PROVINCIA DE QUEBEC-CANADA** y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

El Cónsul no asume ninguna responsabilidad por el contenido del documento.

Montreal, 22 de Diciembre de 2005

Derechos Pagados: US\$24.00
Fondo Rotatorio: US\$15.00
Impuesto de Timbre : US\$9.00


JUAN JOSE PAEZ PINZON
Cónsul de Colombia
Montreal, Canadá



CANADA
PROVINCE

notaires
Notaria
do her

the O
his er

the l

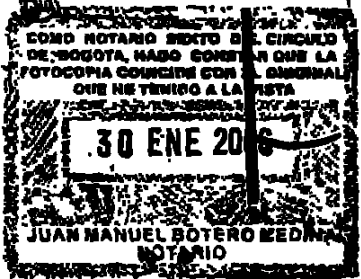
tha

M

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 JAN -U A 9 52

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

38886
Juan Paez
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

defensivas,
enseñas, non
origen; su
cancelación
b) Las ac
oposiciones

CAV!
WPC



CANADA
PROVINCE OF QUEBEC

I, the undersigned, Michel Poulin, Secretary of the *Chambre des notaires du Québec*, a professional order duly constituted in virtue of the *Notarial Act* and the *Professional Code*, having its Head Office at Montreal, do hereby certify under my oath of office:

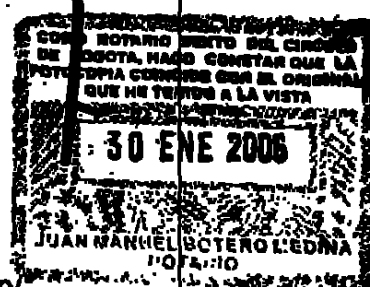
THAT Mtre Denis Gariepy, Notary at Drummondville, is a member of the *Ordre des notaires du Québec* since the 15th day of June 1973, date of his entry on the Roll of the Order;

That since that date, Mtre Denis Gariepy has always been entered on the Roll of the *Chambre des notaires du Québec*;

THAT his signature affixed to the attached document corresponds to that filed in my office in accordance with the *Notarial Act*.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed the present certificate at Montreal, on this Wednesday, December 14, 2005.

Michel Poulin, Notary
Secretary



Membre de l'Union Interprovinciale des Notaires Latins

Tour de la Bourse, 800, Place-Victoria, bureau 200, 162, Montréal (Québec) H4Z 1L8
Téléphone : (514) 879-1792 - Télécopieur : (514) 879-1923
admin@cdnq.org

76638

20
Representación y Poder con autenticación notarial y legalización consular para patentes, modelos de utilidad diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseññas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and consular legalization for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

GERALD DUHAMEL

domiciliado (s) en/of 220, Antonio Barreto St.,

Drummondville, Quebec J2C 6S1

Canada hereby ratify the patent application

No. 05.111.238 filed by EMILIO FERRERO on November 1, 2005 and

En el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseññas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial,

do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, in due compliance with the terms of Paragraph 1st. of Article 543 of the Commercial Code, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ

215

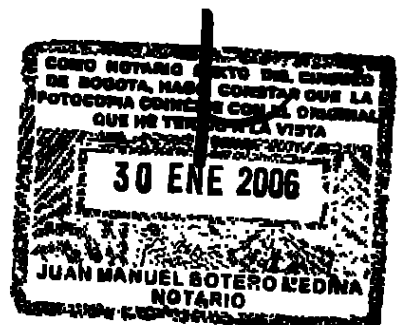
dad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this 13th of
December, 2005
en/in Riverside, Ca, Canada
por/by Sisald Duhamel

~~Finant~~

Signature



compareció(eron) personalmente GERALD DUHAMEL

727

personally appeared GERALD DUHAMEL

zado -Notary Public or Attesting Official_____

zado -Notary Public or Attesting Official _____

COMO NOTARIO ENVIADO DEL CIRCUITO
CONFECCIONADO PARA CONSTAR QUE LA
FOTOCUPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE ME TIENDO A LA VISTA

30 ENE 2006

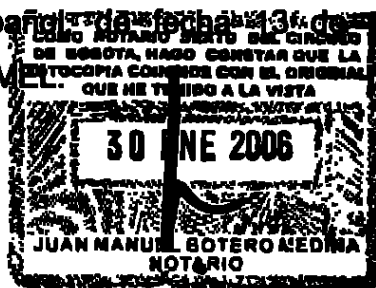
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 33.01/06 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en inglés y español por el cual **GERALD DUHAMEL**, domiciliado en 220, Antonio Barrette St., Drummondville, Quebec J2C 6S1, Canadá, ratifica la solicitud de patente No. 05.111.238 presentada por Emilio Ferrero el 1 de noviembre de 2005 y otorga poder a **EMILIO FERRERO, GONZALO PERDOMO, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ Y GERMÁN CAVELIER**.

Dado y firmado el 13 de diciembre de 2005 en Drummondville, QC, Canadá, por Gérald Duhamel

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO) in inglés y español, de fecha 13 de diciembre de 2005, referente a la firma del Sr. GERALD DUHAMEL (Firma ilegible), Notario Público.



CANADÁ

PROVINCIA DE QUÉBEC

Yo, el suscrito Michel Poulin, Secretario de la *Chambre des notaires du Québec*, una orden profesional debidamente constituida en virtud de la *Ley Notarial* y el *Código Profesional*, con Oficina Principal en Montreal, por el presente certifico bajo el juramento de mi cargo:

QUE Mtre Denis Gariepy, Notario de Drummondville, es miembro de la *Ordre des notaires du Québec* desde el 15 de junio de 1973, fecha de su ingreso a la nómina de la Orden;

Que desde esa fecha, Mtre Denis Gariepy siempre ha estado en la Nómina de la *Chambre des notaires du Québec*;

QUE su firma impuesta en el documento adjunto corresponde con al presentada en mi oficina de acuerdo con la *Ley Notarial*.

EN FE DE LO CUAL, he firmado este certificado en Montreal, hoy miércoles 14 de diciembre de 2005.

(Firma ilegible)

Michel Poulin, Notario

Secretario

74

EN ESPAÑOL:

Certificación de la firma que antecede expedida por el Consulado General de Colombia en Montreal, Canadá con fecha 22 de diciembre de 2005, bajo el No. de autenticación 1236. Firmado por JUAN JOSE PAEZ PINZÓN, Cónsul de Colombia.

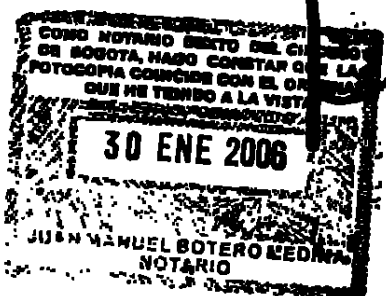
* * *

Legalización de la firma que antecede expedida por el MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES el 4 de enero de 2006 bajo el No. 38986 (último número ilegible) y firmada por el Jefe de Legalizaciones.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 14969-841-001-1
WPC 14969 – ID 8
ENE 26/06

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 33.01/06
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia



SECRETARÍA DE JUSTICIA
BOGOTÁ, D.C.
2006

SECRETARÍA DE JUSTICIA
BOGOTÁ, D.C.
2006

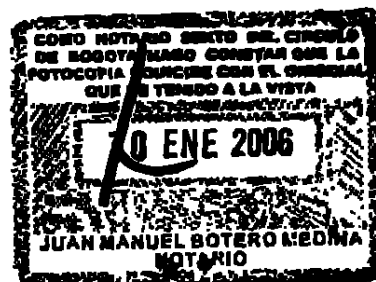
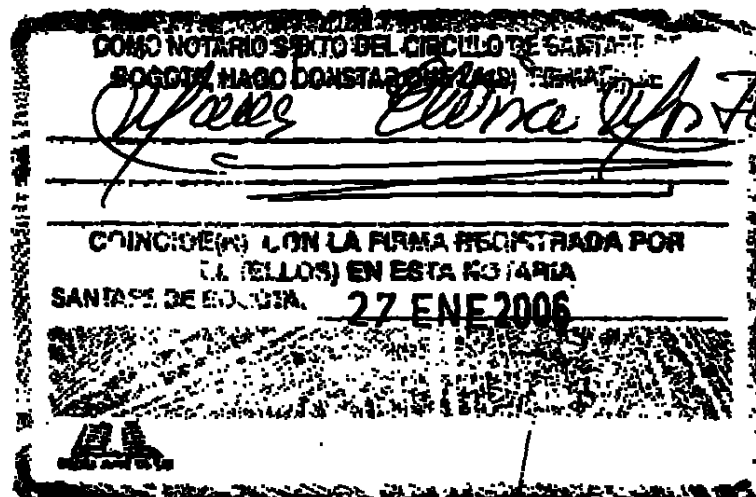
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JAN 27 P 12:03

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

5519710
Manuel Barranto
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESENPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



75

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 75

2020
Bogotá D.C.,

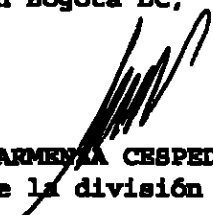
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
DUHAMEL GERALD

REFERENCIA	Radicación No.	05 111238
	Solicitud internacional	CA2003/000466
	Fecha inicio fase nacional	01/11/2005
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	476
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

24 ABR 2006


ALIX CARMEN CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10